

realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborato: 03/2014

Sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 1 di

del: 13

1.	DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO E DELL'AZIEN	IDA	
1.1	Identificatore del prodotto:		
1.1.1	Nome prodotto:		
	Delicia® Contra Lumache		
1.1.2	Codice articolo:		
	1560-115 / -142		
1.1.3	Impiego:		
	Per combattere le lumache, con un'alta resa (per informazioni dettagliate vedere la sezione 7.3 e		
	le informazioni sul prodotto).		
1.2	Produttore/fornitore		
	frunol delicia° GmbH		
1.2.1	Indirizzo:		
	Sede centrale:	<u>Filiale:</u>	
	Rüdesheimer Straße 145	Hansastrasse 74 b	
	04509 Delitzsch	59425 Unna	
	Deutschland	Deutschland	
	Tel.: +49 (0)34202 / 65300	Tel.: +49 (0)2303 / 253600	
	Fax: +49 (0)34202 / 65309	Fax: +49 (0)2303 / 2536050	
1.2.2	E-Mail:		
	info@frunol-delicia.de		
1.2.3	Reparto che fornisce informazioni:		
	Laboratorio, tel.: +49 (0)34202 / 65341		
1.3	Interlocutore per i casi di emergenza		
	Dr. H. Knipp		
	Tel.: +49 (0)3 42 02 / 6 53 00 Fax: +49 (0	0)3 42 02 / 6 53 09	

<i>2.</i>	DENOMINAZIONE DEI PERICOLI
2.1	Classificazione della sostanza o della miscela
	Classificazione ai sensi delle direttive 1999/45/CE e 67/548/CEE, allegato I: -
	denominazione dei pericoli: –
	Classificazione ai sensi della direttiva UE nr. 1272/2008 (CLP):
	Categorie dei pericoli: -
2.2	Elementi di classificazione:
	Avvertenza: -
	Pittogrammi di pericolo: -
	Avvertenze sui pericoli: –
	Avvertenze di sicurezza*: P102, P270, P280, P301/310, P302/352, P305/338/351, P501
2.3	Altri pericoli

Traduzione giurata dal tedesco



SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA SUI

Ai sensi della direttiva (CE) nr. 1907/2006

(completata dalla direttiva (CE) nr. 453/2010)

realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborato: 03/2014

Sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 2 di

del:

DELICIA® CONTRA LUMACHE

-

^{*} per il testo vedere sezione 16.



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 3 di

del: 13

3.	COMPOSIZIONE/INDICAZIONI SUGLI INGREDIENTI	
3.1	Sostanze	
	Il prodotto è una miscela.	
3.2	Ingredienti pericolosi:	
3.2.1	Denominazione delle sostanze:	metaldeide
3.2.1.1	Nr. EC:	203-600-2
3.2.1.2	Nr. CAS:	108-62-3
3.2.1.3	Rapporto tra i quantitativi:	5% peso
3.2.1.4	Classif. secondo direttiva CE 1272/2008:	H228, H301 (acuta, cat. 3)
3.2.1.5	Classif. secondo direttiva 67/548/CEE:	R 11-22
3.2.1.6	Avvertenza:	Pericolo
3.2.1.7	Denominazione dei pericoli:	Xn (tossico), F+ (altamente infiammabile)
3.2.2	2.2 Sostanze con valori soglia UE vincolanti (WEL):	
	(Il testo delle avvertenze di pericolo citate è riportato alla sezione 16	

4.	MISURE DI PRIMO SOCCORSO
4.1	Avvertenze generali
	Portare all'aria aperta. Togliere gli indumenti contaminati.
4.2	In caso di inalazione
	Portare all'aria aperta; se necessario consultare un medico.
4.3	In caso di contatto con la pelle:
	In caso di contatto con la pelle lavare subito con molta acqua e sapone.
4.4	In caso di contatto con gli occhi
	In caso di contatto con gli occhi lavare subito a fondo con acqua e consultare un medico.
4.5	In caso di ingestione
	In caso di ingestione consultare immediatamente un medico e mostrare la confezione o l'etichetta.
4.6	Antidoto:
	Nessun antidoto specifico.
4.7	Avvertenze per il medico:
	Trattamento sintomatico.



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 4 di

del: 13



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 5 di

del:

<i>5.</i>	MISURE ANTINCENDIO	
5.1	Mezzo di estinzione:	
5.1.1	Adatti	
	Getto d'acqua vaporizzata, schiuma, polvere, CO2	
5.1.2	Non adatti:	
	Getto d'acqua non vaporizzata	
5.2	Pericoli speciali derivanti dalla sostanza attiva, residui di combustione o sprigionamento di gas:	
	In caso di incendio possono formarsi vapori/gas pericolosi: monossido di carbonio, biossido di carbonio. È possibile la formazione di vapori/mescole d'aria esplosivi.	
<i>5.3</i>	Avvertenze per l'estinzione degli incendi:	
	Rimanere nella zona di pericolo solo se si indossa un respiratore indipendente dall'aria	
	ambientale. In caso di emergenza indossare una maschera con filtro AB-P. Evitare che l'acqua di	
	estinzione penetri nelle falde e nelle acque superficiali, e nel terreno.	

6.	MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE
6.1	Misure protettive personali:
	Garantire l'aerazione, indossare guanti (se possibile, resistenti agli agenti chimici).
6.2	Precauzioni ambientali:
	Evitare il deflusso in corsi d'acqua e nelle fognature.
<i>6.3</i>	Mezzi di assorbimento:
	Raccogliere i prodotti dispersi e riporti in contenuti adatti.
6.4	Altre avvertenze:
	Osservare le misure protettive riportate nelle sezioni 7 e 8.



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 6 di

del: 13

DELICIA® CONTRA LUMACHE

MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO 7.1 Manipolazione 7.1.1 Manipolazione sicura: Al fine di evitare rischi per le persone e l'ambiente sono da rispettare la indicazioni sull'uso. In zone abitate impiegare solo se è possibile tenere lontani gli animali domestici. Non utilizzare in grandi quantitativi. Evitare il contatto non necessario con il prodotto. La mancata osservazione può comportare danni per la salute. 7.1.2 Avvertenze sulle misure antincendio e antiesplosione: Evitare la formazione di polveri, vedere anche 7.2.2. 7.2 Immagazzinamento: 7.2.1 Temperatura di magazzino: Non conservare ad oltre 30° C. 7.2.2 Limitazioni di magazzino: Conservare in luogo buio e asciutto e in contenitori originali chiusi. Proteggere dalla radiazione solare intensa. 7.2.3 Avvertenze sull'immagazzinamento con altri prodotti: Tenere lontano da prodotti alimentari, bevande e foraggi per animali. 7.2.4 Ulteriori avvertenze Conservare in un luogo non accessibile per i bambini. Categoria di immagazzinamento, vedere sezione 15. 7.3 Usi finali specifici: Per combattere le lumache in agricoltura, in frutteti e orti, nei vivai di piante ornamentali e su superfici agricole così come in casa e in giardino. Utilizzo all'aperto e in serre. Quantitativo di impiego in piccole piantagioni: 0,6 g/m². Quantitativo di impiego per applicazione estensiva (agricoltura): 3 kg/ha. Trattamento massimo: 2 x / anno e tipo di frutto ad intervalli di 7 - 21 giorni. Nessun tempo di attesa in giorni. In caso di applicazione estensiva il prodotto può essere sparso con veicoli speciali.

8.	LIMITE DI ESPOSIZIONE E PROTEZIONE INDIVIDUALE
8.1	Avvertenze aggiuntive per impianti tecnici:
	In caso di impiego professionale osservare TRGS 401 e 402.
8.2	Valore limitato impianti:
	-
8.3	Protezione individuale:
8.3.1	Misure generali di igiene e protezione:
	-
8.3.2	Apparato respiratorio:
	_
8.3.3	Mani:



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 7 di

del: 13

DELICIA® CONTRA LUMACHE

Guanti protettivi di categoria CE II o III (nitrile, rivestimento in nitrile o vinile)

8.3.4 Occhi:

In caso di manipolazione adeguata non è necessaria alcuna protezione per gli occhi.

8.3.5 Corpo:

8.4

_

Limitazione dell'esposizione ambientale:

Vedere sezioni 6 e 7.

9.	CARATTERISTICHE FISICHE E CHIMICHE			
9.1	Dati generali			
9.1.1	Forma:	lenti		
9.1.2	Colore:	blu		
9.1.3	Odore:	specifico del prod	dotto	
9.2	Dati rilevanti per la sicurezza			Metodo / note
9.2.1	Punto / intervallo di fusione:		°C	
9.2.2	punto / intervallo di ebollizione:		°C	
9.2.3	punto di infiammabilità:		°C	
9.2.4	Punto di infiammabilità:		°C	
9.2.5	limite inferiore di esplosività:		Vol%	
9.2.6	limite superiore di esplosività		Vol%	
9.2.7	Pressione di vapore (20°C):	< 1	hPa	
9.2.8	Pressione di vapore: (25°C):		hPa	
9.2.9	Densità (20°C):	0,66 - 0,68	g/ml	
9.2.10	Densità apparente (20°C):		kg/l	
9.2.11	Solubilità in acqua (20°C):	pressoché	a / I	
9.2.11	Solubilità in acqua (20°C):	insolubile in acqua	g/l	
9.2.12	Solubilità in solventi organici (20°C):		g/l	
9.2.13	Valore pH in originale (°C):			
9.2.14	Valore pH in 10 g/l acqua (20°C):			
9.2.15	Coefficiente di ripartizione (log Po/w):			
9.2.16	Viscosità (20°C):		mm²/sec.	
9.2.17	Contenuto di solventi:		% w/w	
9.2.18	Ulteriori informazioni:	contenuto d'acqua < 14%		



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 8 di

del: 13

10.	STABILITÀ E REATTIVITÀ:		
10.1	Reattività:		
	Il prodotto è inerte; evitare il contatto con mezzi di ossidazione intensi.		
10.2	Stabilità chimica:		
	In condizioni ambientali normali il prodotto è chimicamente stabile.		
10.3	Possibili reazioni pericolose		
	In caso di utilizzo consono non sono da attendersi reazioni pericolose.		
10.4	Condizioni da evitare:		
	Temperature > 50°C, radiazione solare intensa		
10.5	Materiali incompatibili:		
	-		
10.6	Prodotti di decomposizione pericolosi		
	Acetaldeide		

11.	INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE
11.1	Tossicità acuta:
	LD_{50} (ratto, orale) $> 2,000 \text{ mg/kg}$ - calcolato sul peso corporeo
11.2	Tossicità sub-acuta:
11.3	Irritazioni primarie:
11.3.1	Pelle:
	nessuna
11.3.2	Occhi:
	nessuna
11.4	Sensibilizzazione:
	non nota
11.5	Effetti cronici:
	Nessun riscontro di effetti cancerogeni, modificanti del patrimonio genetico, dannosi per
	l'apparato produttivo in caso di esposizione prolungata.
11.6	Avvertenze aggiuntive:
	-

<i>12.</i>	INFORMAZIONI ECOLOGICHE
12.1	Effetti tossici per l'ambiente:
12.1.1	Tossicità per l'acqua
	Non tossico per i pesci e gli altri organismi acquatici.
12.1.2	Tossicità per le api:
	Non tossico per le api.



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 9 di

del:

DELICIA® CONTRA LUMACHE

12.2 Eliminazione (resistenza e degradabilità:

Il prodotto è biodegradabile.

12.3 Pericolosità per l'acqua:

WHC 1 (classificazione propria)

Avvertenze aggiuntive:

Il prodotto non è compatibile con le piante. Il prodotto non è tossico per gli organismi utili.

13.1 Procedura per il trattamento dei rifiuti:
13.1.1 Prodotto:
In presenza di rifiuti speciali osservare le disposizioni nazionali e regionali.
13.1.2 Contenitori contaminati:
In presenza di rifiuti speciali osservare le disposizioni nazionali e regionali.

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

terrestre (ADR/RID) marino (IMDG) aereo (IATA, ICAO)

UN-/ ID-Nr.:

Non è sostanza pericolosa

Non è sostanza pericolosa

Non è sostanza pericolosa

Classe: Codice di

12.4

classificazione:

Gruppo di imballaggio: Numero di pericolo: Pericolo ambientale: Etichetta/diciture:

EMS: MFAG:

Sostanza pericolosa per

i mari:

Regolamentazione per piccoli quantitativi

(LQ):

Scheda incidenti

(CEFIC):

Valore limitato: Tipo di trasporto /

TRC:

Denominazione tecnica:



SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA SUI Ai sensi della direttiva (CE) nr. 1907/2006

MATERIALI

(completata dalla direttiva (CE) nr. 453/2010)

realizzata:

22.12.2011 valida dal: 22.12.2011

elaborata: 03/2014

sostituisce l'edizione

del:

edizione: 03/2014 12/2011

pagina 10 di

13

DELICIA® CONTRA LUMACHE

15.	INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE
15.1	Direttiva UE (CE) nr. 1272/2008:
15.1.1	Denominazione dei pericoli
	-
<i>15.1.2</i>	Dichiarazioni H:
	-
<i>15.1.3</i>	Dichiarazioni P:
	P102, P270, P280, P301/310, P302/352, P305/338/351, P501 (per il testo completo si veda la
15.1.4	sezione 16)
15.1.4	Ulteriori informazioni:
15.2	Disposizioni nazionali:
15.2.1	Regole tecniche per sostanze pericolose (TRGS):
	-
15.2.2	Classe di pericolo per le acque (VwVwS):
	1 (classificazione propria)
15.2.3	Classe di immagazzinamento VCI:
	11, BZ 3
15.2.4	Disposizioni sulla salute e la sicurezza sul luogo di lavoro:
	Sostanza infiammabile
15.2.5	Contenuto VOC:
	_

16. ALTRE INFORMAZIONI

TESTI INTEGRALI DELLE INDICAZIONI DI PERICOLO E DI SICUREZZA:

3. COMPOSIZIONE / INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

Ingredienti pericolosi: Metaldeide

H228 Sostanza solida infiammabile

H301 Tossica se ingerita R11 Altamente infiammabile R22 Dannosa se ingerita

2. E 15.1 ETICHETTATURA AI SENSI DELLA DIRETTIVA CE NR. 1272/2008

Testo delle dichiarazioni

P:

P102 Tenere Iontano Dalla portata dei bambini



MATERIALI

valida dal:

del:

22.12.2011 elaborata: 03/2014

13

realizzata: edizione:

22.12.2011 sostituisce

03/2014

12/2011

pagina 11 di

l'edizione

P270	Non mangiare, bere né fumare quando si lavora con il prodotto
P280	Indossare quanti protettivi
P301/310	IN CASO DI INGESTIONE: chiamare subito un centro informazioni sulle
	sostanze velenose oppure un medico
P302/352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare con molta acqua e sapone
P305/338/35	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: lavare attentamente per più minuti
	con acqua. Se necessario togliere le lenti a contatto utilizzate, se facilmente
	eseguibile. Continuare a lavare.
P501	Smaltire i contenuti/contenitori nel rispetto delle disposizioni
	nazionali/regionali (rifiuti speciali)



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 12 di

del:

DELICIA® CONTRA LUMACHE

16. ALTE INFORMAZIONI (CONTINUA)

Legenda:

ADR Accordo europeo sul trasporto internazionale di merci pericolose su strada

AVV Direttiva sull'elenco dei rifiuti

BAuA Ente federale per la sicurezza e la medicina del lavoro

BekGS Pubblicazione delle regole tecniche per sostanze pericolose (qui per la scheda sulla sicurezza del

materiale)

CAS Chemical Abstracts Service

DIN Norme dell'Istituto tedesco per la normalizzazione

EAK Catalogo europeo dei rifiuti

EC Comunità europea

EN Norma europea

IATA International Air Transport Association (associazione traffico aereo internazionale)

ICAO International Civil Aviation Organization (organizzazione internazionale aviazione civile)

IMDG Codice internazionale per il trasporto di merci pericolose su navi ISO Norma dell'organizzazione internazionale per la normalizzazione

LC Concentrazione letale

LD Dose letale

LD₅₀ Dose letale in caso di eliminazione del 50%

 $log \ P_{o/W} \ Coefficiente log. di distribuzione tra n-ottanolo e acqua$

RID Ordinamento sul trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose

MSDS Schede dati di sicurezza sui materiali (ai sensi di normativa UE)

TRbF Regole tecniche per liquidi infiammabili TRGS Regole tecniche per sostanze pericolose

UN Nazioni Unite

VCI Associazione dell'industria chimica

VwVwS Disposizione amministrativa sulle sostanze pericolose per le acque

WHC Classe di pericolo per le acque

Avvertenze specifiche sul prodotto:

Manipolazione / utilizzo del prodotto solo in conformità con le indicazioni sull'uso del produttore. La mancata osservazione può comportare danni alla salute. Il prodotto non contiene ingredienti soggetti all'ordinamento sulle sostanze chimiche proibite oppure che superano valori di limite di copertura non consentiti, né sostanze SVHC ai sensi della direttiva RFACh.

Scenari di esposizione generali (GES)

Utilizzi finali

- a) Utilizzo agro-chimico consumatore (SU21)
- b) Utilizzo agro-chimico commerciale (SU22)

Categoria di prodotti: PC27 (sostanze protettive per piante)

Categorie di dispersione ambientale (ERC):



realizzata: 22.12.2011 valida dal: 22.12.2011 elaborata: 03/2014

sostituisce

edizione: 03/2014 l'edizione 12/2011 pagina 13 di

del:

DELICIA® CONTRA LUMACHE

Ampio utilizzo di prodotti e materiali di lunga durata con sprigionamento ridotto (esterno) (ERC 10a) – Sprigionamento all'estero tramite la cessione protetta di molluschicidi in ambienti agricoli e dei giardini (si veda anche il punto 7.3 della presente scheda tecnica – Utilizzi finali specifici).

Fonti per la realizzazione della presente scheda tecnica di sicurezza sui materiali:

Direttive UE: 67/548/CEE, 1999/45/CE

Direttive UE REACH Art. 31, CE nr. 1272/2008 (CLP), UE nr. 453/2010

BekGS220 (Germania, scheda tecnica di sicurezza sui materiali dei componenti (fornitori))

Modifiche:

Rispetto all'edizione precedente della scheda tecnica, sono state modificate le seguenti dichiarazioni: 2., 3., 15.

Le presenti informazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze. Esse non rappresentano alcuna garanzia sulle caratteristiche del prodotto e non sono legate ad alcun rapporto contrattuale.

In qualità di traduttore giurato per la lingua italiana nominato dal Presidente del Tribunale di Regensburg, confermo quanto segue: la presente traduzione italiana, riportata sul recto di questa pagina, del documento redatto in lingua tedesca e presentatomi in copia, è corretta e completa.